



A0357 (A0358 A0359 A0360)

ONFERENCIAS DE PRENSA | José María Aznar

## 20/01/1998 VIAJE OFICIAL A POLONIA

### **CONFERENCIA DE PRENSA CONJUNTA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO, JOSÉ MARÍA AZNAR, Y DEL PRIMER MINISTRO DE POLONIA, JERZY BUZEK**

Varsovia, 20-01-98

Sr. Buzek.- (...) la primera, las conversaciones directas con el señor Presidente del Gobierno de España, y la segunda ronda de las conversaciones plenarias.

Quiero subrayar que la primera conversación se ha prolongado bastante en el tiempo. Quiero acentuar también que es la primera visita del Presidente del Gobierno de otro Estado que tengo el agrado de recibir en Polonia desde el momento que ocupó el puesto de Primer Ministro.

Es una gran alegría y satisfacción para nosotros que precisamente esta visita es la del Presidente del Gobierno de España, de un país que ya históricamente está muy ligado en las tradiciones y en la cercanía y simpatía con Polonia. Estas similitudes se refieren, sobre todo, al proceso de pasar a la democracia. En España este proceso se realizó hace más de diez años; nosotros podemos aprovechar las experiencias españolas del proceso sobre cómo estaban construyendo su democracia y su independencia.

También el desarrollo de la economía española puede servirnos de modelo, aunque hay que constatar que durante el régimen autoritario en España la economía española estaba en mejor estado, rigiéndose con los principios del libre mercado, mientras que la economía polaca durante el tiempo de comunismo no gozaba de esos principios y no podía aplicarlos.

En cuanto a los procesos adaptativos de ajuste a la Unión Europea y a la OTAN, hemos intercambiado experiencias y podemos aprender mucho de los procesos de negociación en los que había participado España. Contamos también con el gran respaldo de España en todo el proceso de nuestra integración en la Unión Europea. Quiero asegurarles y decirles que España plenamente apoya la posición y las gestiones de Polonia para ingresar en la Unión Europea y también en el Pacto del Atlántico Norte.

Hemos hablado también sobre el proceso de nuestra integración en la OTAN. España expresa su posición de que Polonia no debe encontrar ninguna dificultad en el camino de su acceso a la OTAN. También nos ha asegurado el Presidente del Gobierno de España que se llevara exitosamente a cabo la ratificación del acceso de Polonia a la OTAN en el foro del Parlamento Europeo. Nos expresó también su opinión de que esta ratificación debe realizarse sin ninguna dificultad en otros Parlamentos de los miembros de la OTAN.

También hemos hablado de nuestras excelentes relaciones con los vecinos y, entre ellos, también con Rusia. España comparte nuestra opinión de que las buenas relaciones con Rusia serán favorables en todo este proceso de nuestra integración en la OTAN y en la Unión Europea. Ambas partes han subrayado también el importante papel de los países

medianos, tales como Polonia y España, en todo el proceso de la Unión Europea, y quisiéramos subrayar la importancia de estos países.

Presidente.- Brevemente. En primer lugar, quiero agradecer al Primer Ministro y a todo el Gobierno polaco la acogida que ha dado a la Delegación española y la acogida que me ha dado muy personalmente, como Presidente del Gobierno de España. Para nosotros, es una gran satisfacción estar aquí, en Polonia.

Yo quiero ratificar todo lo que ha dicho mi amigo, el Primer Ministro de Polonia, y añadir algunas cosas más, muy brevemente.

Los últimos meses han sido unos meses muy importantes para Polonia. Polonia está en un proceso de integración en la Alianza Atlántica, que España comparte plenamente, alienta plenamente y que desea ver culminado en los plazos previstos; ese proceso tuvo una expresión muy importante en la Cumbre de la Alianza Atlántica en Madrid. España participó de una manera determinante en la formación del consenso que permite la ampliación de la Alianza Atlántica, y deseamos ver culminado ese proceso.

Polonia ha sido designada como uno de los países --yo quiero decir, probablemente, como el más importante de los países-- para formar de la Unión Europea ampliada en el último Consejo Europeo de Luxemburgo, en donde también España ha mantenido una posición activa, muy favorable a la ampliación de la Unión Europea y muy favorable, especialmente, a las expectativas de Polonia.

Polonia preside desde el 1 de enero la Organización de Seguridad y Cooperación Europea, y ahí sabe que en los ámbitos de sus acciones, de sus decisiones, especialmente en las cuestiones que se refieren a los problemas en la antigua Yugoslavia, tiene también el apoyo y la comprensión del Gobierno español.

Polonia hace tres meses cambió de Gobierno, lo cual demuestra también el funcionamiento institucional correcto de la democracia polaca. Eso quiero decir que al finalizar el año 1997 se abre una nueva etapa para Polonia; que en los años venideros debe culminar esta tarea histórica que ha realizado, desde la recuperación de su libertad y de su independencia. Quiero decir con claridad que en esa tarea Polonia va a tener la comprensión, la ayuda y la amistad de España y que, por lo tanto, deseamos que culmine con éxito esas operaciones y haremos lo posible, desde la posición española, para que eso sea así.

Como le he dicho al Primer Ministro, lo importante no es que encontremos problemas en nuestro camino, que los encontraremos; lo importante es que tengamos voluntad muy decidida de trabajar en esa dirección y de superar esos problemas.

Lo segundo que quiero decirles es que espero y deseo también que, a través de esta visita, las relaciones entre España y Polonia adquieran una nueva dimensión. Sinceramente, no hemos querido solamente convenir una declaración y trasladársela a ustedes, sino que hemos querido, además, dar un sentido más específico, que es firmar esa declaración. Eso no solamente es, por decirlo de esa manera, algo más que un gesto; es una voluntad coincidente y decidida de trabajar conjuntamente.

Por último, espero que todas estas cuestiones sirvan para, tanto políticamente como en el plano económico, comercial y cultural, que haya una intensificación muy decidida en las relaciones entre España y Polonia.

Francamente, les tengo que decir que esta visita no ha podido empezar mejor de lo que ha empezado, y esperamos seguir así. Me parece una aspiración razonable, y estoy seguro de que ustedes me ayudarán a cumplirla.

P.- Al Primer Ministro polaco, me gustaría preguntarle si no teme que los ajustes económicos que debe poner en marcha para incorporar a su país a la Unión Europea puedan generar desequilibrios y causar problemas.

Sr. Buzek.- Hemos tratado precisamente de este tema en nuestra entrevista con el Presidente del Gobierno de España. Yo pienso que, en este aspecto, podemos hacer uso de las experiencias españolas.

El Presidente del Gobierno de España subrayó que las negociaciones, las conversaciones, de acceso a la Unión Europea son difíciles, y el mismo proceso adaptativo puede despertar cierta oposición en algunos grupos y sectores sociales. Hay que contar con ello y nosotros lo tomamos en consideración.

Pero lo más importante, en la opinión expresada por el Presidente del Gobierno, es que toda la opinión española coincidía y coincide en que el proceso de integración en la Unión Europea resultó ser un éxito y que, en realidad, la entrada en la Unión Europea ha resultado positiva para cada ciudadano español, porque España, siendo un país que un poco más tarde se incorporó a la Unión Europea, hoy está en la primera fila, está a la cabeza, de los países de la Unión Europea en cuanto al sistema adaptativo de su economía. Con toda seguridad, va a ser uno de los primeros países que entrará en la Unión Económica y Monetaria. España lo ha conseguido gracias a una buena política económica y social.

Yo creo que nosotros podemos seguir el modelo español, tanto en el proceso de la transición hacia la democracia como también en el proceso de las negociaciones, y entrar en la Unión Europea. Es para nosotros muy significativo.

P.- Una pregunta al Presidente del Gobierno. Me gustaría que hiciera una valoración del último encuentro con los nacionalistas vascos.

Presidente.- Primero, quiero hacerles, si me permite, un comentario respecto a la pregunta que le han hecho al Primer Ministro de Polonia, sobre el cual, en la medida de mi convicción, que es mucha, le he trasladado lo que a mí me parece muy importante, y es que se puedan generar consensos políticos, económicos, sociales, que empujen en la misma dirección; y que la idea europea sea una idea atractiva, movilizadora de la sociedad polaca, de tal manera que esos consensos generen una posición y una posibilidad de transformación de reforma en la sociedad polaca, que les haga culminar esa tarea con éxito.

Desde ese punto de vista, la experiencia española creo que es una experiencia muy positiva y la hemos puesto a disposición, plenamente, del Gobierno polaco. Pero creo que --sinceramente lo digo-- Polonia tiene una gran oportunidad, y creo que tiene un Gobierno muy sensible a esa oportunidad.

En relación con la segunda cuestión que usted me plantea, no debemos hablar esta mañana mucho de esas cosas; no por esa razón, sino porque no creo que sea el lugar adecuado.

Pero yo creo que todo lo que sea incentivar procesos de diálogo es muy positivo, y yo creo que los diálogos han sido, sin duda, muy positivos, en los términos a que usted se refiere y con los partidos que forman la mayoría de gobierno en España, y espero que lo sigan siendo de cara al futuro. Por lo menos, ésa será la decisión; es la voluntad, es mi voluntad, y la práctica que realizaremos.

P.- Al Primer Ministro de Polonia quería preguntarle sobre Rusia. Ha dicho que quiere mantener las relaciones de amistad; sin embargo, Rusia tenía muchas suspicacias respecto de la ampliación de la OTAN. Quería saber qué se está haciendo para garantizar esa tranquilidad de Polonia.

Y al Primer Ministro español me gustaría preguntarle: él ha empezado el año con entrevistas con los dirigentes nacionalistas. Me gustaría saber si él piensa que esto da la oportunidad de encarar el resto de la legislatura con una estabilidad reforzada, porque hoy, por ejemplo, en el Parlamento, en una votación --no se trata ya de una ley, sino de una iniciativa política-- los nacionalistas otra vez han prestado apoyo, por lo que estamos en un período de estabilidad política.

Sr. Buzek.- En cuanto a las relaciones entre Polonia y Rusia, quiero reiterar que estas relaciones son muy buenas. Ambas partes están realizando gestos que tienen por objetivo mantener estas buenas relaciones, como también elevarlas a niveles más altos. Yo creo que la cooperación buena entre Polonia y Rusia es muy importante para la OTAN. Se ha dicho y coincidimos con varios interlocutores míos, con los Presidentes de Gobierno y Jefes de Estado, de que buenas relaciones entre Polonia y Rusia constituyen nuestro aporte, nuestra contribución valiosa, en la OTAN. No podemos nosotros, de ninguna manera, aislar o tratar inadecuadamente a Rusia, tal como lo hemos constatado en la conversación con el Presidente Aznar.

Así que Polonia, el Gobierno de Polonia, va a hacer todo para que estas relaciones con Rusia continúen siendo buenas. Por lo tanto, no se puede esperar ningún tipo de acontecimientos sensacionales, pues yo creo que mantenemos el nivel bueno y adecuado de estas relaciones, lo cual confirma también el proceso de integración en la región de Europa central y del Este.

Presidente.- Yo tengo una respuesta bastante sencilla, que es "sí". Sí, la estabilidad es un factor positivo en sí mismo, yo creo; mucho más positivo cuando se pone de manifiesto para servir una acción política positiva y un progreso económico y social manifiesto y evidente en nuestro país, que, por cierto, me hace ver el año 1998 de una manera muy optimista para España, cosa de la que no voy a hablar ahora; voy a hablar luego, al mediodía, especialmente. Pero creo que vivimos un momento de mucho optimismo.

Hagamos lo posible por reforzar esa estabilidad día a día porque, cuanto más sólido sea, tanto mejor será para seguir profundizando en ese proceso de reformas como acicate, como elemento de movilización, de todo ese progreso, insisto, activo, positivo, eficaz, evidente, que está viviendo España en este momento.

P.- (Inaudible)

Presidente.- De momento, estoy aquí, con 70 empresarios que han venido conmigo.

En los últimos dos años, el comercio de España y de Polonia se ha multiplicado por tres, prácticamente. Hablando en pesetas, este año casi llegaremos..., 1997 cerraremos una cifra próxima de exportaciones a los 100.000 millones, y de importaciones en torno a 50.000, en términos medios. Son cifras todavía modestas. Y de inversión estamos en unas cifras, aproximadamente, en torno a 100 millones de dólares, que son cifras modestas. Ésta es una de las cuestiones de las que hemos hablado; vamos a hablar también esta tarde, van a hablar nuestros responsables de Economía.

Yo ayer ya tuve contactos con exportadores españoles y, naturalmente, la presencia aquí de una delegación empresarial española tan numerosa y tan importante hace que nuestras expectativas en Polonia sean unas expectativas abiertas, tanto desde el punto de vista del comercio como de la inversión.

Nuestro deseo es que eso se vaya materializando poco a poco, y por eso le decía que por eso estoy aquí; además de por otras razones, pero por eso estoy aquí también. Entonces, no es una casualidad que el primer viaje que hago como Presidente del Gobierno a los países candidatos a la integración en la Unión Europea o en la OTAN sea a Polonia, y no es una casualidad que ese viaje sea el primero que hace un jefe de Gobierno de un Estado miembro de la Unión Europea después del anuncio del comienzo de las negociaciones de Polonia con la Unión Europea; no es ninguna casualidad ninguna de las dos cosas.

P.- (Inaudible)

Presidente.- El deseo español es que Polonia forme parte de la Unión Europea cuanto antes. Por tanto, tómese usted esta expresión en el sentido más literal del término: es lo que más interesa a España.

Yo he comentado con el Primer Ministro de Polonia todo lo que fue el proceso de integración de España, de negociaciones de España, etc., etc., sector por sector. Son procesos complicados, técnicamente difíciles, que políticamente es muy importante seguir encima, tener comprensión, tener ayuda y que la sociedad empuje en esa dirección, como decía antes.

La ampliación de la Unión Europea va a exigir dos reformas muy importantes: reforma institucional y reformas económicas. Del mismo modo que sería bastante absurdo decir "todo proceso de ampliación no lleva a problemas", todo proceso de ampliación tiene problemas, y justamente por eso se negocia: para llegar a puntos de acuerdo, de coincidencia y resolver los problemas. Todo proceso de ampliación requiere redefinir la financiación de la Unión Europea.

Pero, como ya le he dicho al Primer Ministro, problemas hay siempre; hay ahora, habrá cuando hayan comenzado las negociaciones y habrá después también, y lo que hace falta es tener la visión y la decisión de resolverlos.

España afrontará su parte en la ampliación, como todos los países tienen que afrontar la suya. La parte que corresponde a España, España la afrontará y espera que los demás hagan lo mismo, como es lógico.

Muchas gracias.